



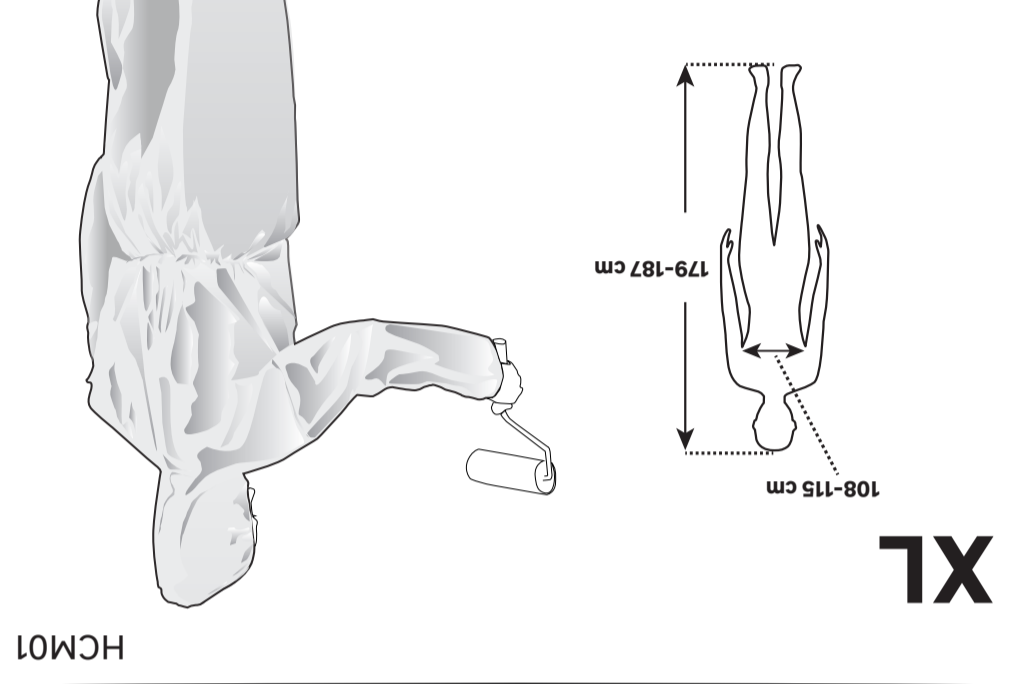
Notiçe d'utilization Instruções de utilização Instruções per l'uso Οδηγίες Χρήσης Instrucțiuni de utilizare

Made in China www.ppe-dexter.com available EN Declaration of conformity 59790 NONCHIN - France 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 ADEO SERVICES



EN 13034:2005+ A1:2009 TYPE 6 EN 13982-1:2004+ A1:2010 TYPE 5 EN 1073-2:2002 - CLASS 1

Combinaison de protection à usage limité. Mono de protecção de uso limitado. Fato de proteção de utilização limitada. Tuta di protezone ad uso limitata. Φόρμα προστασίας με περιορισμένη διάρκεια χρήσης. Kombinezon ochronny ograniczonego uzytkowania. Costume de protecție pentru utilizare limitată.



DEXTER PRO Combinaison de protection à usage limité. Ce produit est destiné uniquement à la protection contre les particules solides en suspension dans l'air et un nombre limité d'éclaboussures, projections pulvérisation de liquides non toxiques.

doit être parfaitement fermé et recouvrir complètement les vêtements portés en dessous. Pour une protection complète : coller des rubans adhésifs au niveau des poignets, des chevilles et de la cagoule, ainsi que sur un éventuel équipement de protection individuel porté simultanément.

CONFORT ET PROTECTION. Protection contre les liquides, poussière, nucléaire, inflammable, usage unique, ne pas blanchir, ne pas repasser, ne pas laver, ne pas sécher en tambour, ne pas nettoyer à sec.

DEXTER PRO Mono de protecção de uso limitado. Este producto solamente está destinado a la protección contra las partículas sólidas en suspensión en el aire y a un número limitado de salpicaduras, proyecciones o pulverizaciones de líquidos no tóxicos.

cerrada y debe cubrir completamente la ropa que va por debajo. Para una completa protección: se recomienda pegar cinta adhesiva a la altura de las muñecas, de los tobillos y de la capucha, así como sobre un posible equipo de protección individual llevado simultáneamente.

COMODIDAD Y PROTECCIÓN. Ropas de protección contra líquidos, ropa de protección para uso contra partículas sólidas, ropas de protección contra la contaminación radioactiva, material inflamable, de un solo uso, no utilizar lejía, no planchar, no se puede mojar, no secar a máquina, no limpiar en seco.

DEXTER PRO Fato de proteção de utilização limitada. Este produto destina-se exclusivamente à proteção contra as partículas sólidas em suspensão no ar e de um número limitado de salpicos, projeções ou pulverização de líquidos não tóxicos.

O fato de proteção deve estar perfeitamente fechado e cobrir completamente as roupas vestidas por baixo. Para uma proteção completa: colar fita adesiva nos pulsos, tornozelos e no capuz, bem como sobre um eventual equipamento de proteção individual usado simultaneamente.

CONFORTO E PROTEÇÃO. Vestuário de proteção contra líquidos, vestuário de proteção para utilização contra partículas sólidas, vestuário de proteção contra contaminação radioactiva, material inflamável, para utilização única, não alvejar / não branquear, não passar, não lavar, não secar em tambor, não limpar a seco.

Date limite d'utilisation, Fecha límite de utilización, Data limite de utilização, Ημερομηνία λήξης χρήσης, Termin prikladnosti do upytka, Data limite de utilizare.

Date de production, Fecha de producción, Data de produção, Ημερομηνία παραγωγής, Data de producție.

CONFORT SI PROTECȚIE. Protecție împotriva produselor chimice lichide, protecție împotriva particulelor solide, protecție împotriva particulelor radioactive, protecție împotriva contaminanților radioactivi, protecție împotriva lichidelor, protecție împotriva particulelor solide, protecție împotriva particulelor radioactive, protecție împotriva contaminanților chimici.

DEXTER PRO Costume de protecție pentru utilizare limitată. Acest produs este destinat exclusiv protecției împotriva particulelor solide în suspensie în aer și unui număr limitat de stropi de lichid, pentru o protecție completă, țipiți banda deșeurilor și să acopere complet hanțele purtate pe îmbrăcăminte.

DEXTER PRO Tuta di protezone ad uso limitato. Questo prodotto è destinato solo alla protezione da particolato solido sospeso nell'aria e di un numero limitato di schizzi, getti o spruzzi di liquidi non tossici.

COMFORT E PROTEZIONE. Indumenti di protezione contro agenti chimici liquidi, indumenti di protezione contro particelle solide, indumenti di protezione contro la contaminazione, materiale infiammabile, monouso, non candeggiare, non stirare, non lavare ad umido, non centrifugare, non lavare a secco.

DEXTER PRO Kombinezon ochronny ograniczonego uzytkowania. Produkt ten przeznaczony jest wyłącznie do ochrony przed unoszącymi się w powietrzu cząsteczkami stałymi oraz ograniczoną liczbą rozbrzyźgów okrzęsłych cieczy.

KOMFORT I OCHRONA. Odzież chroniąca przed ciekłymi środkami chemicznymi, odzież chroniąca przed cząstkami stałymi, odzież chroniąca przed skażeniami promieniotwórczymi, materiał łatwopalny, do jednorazowego użytku, nie stosować bielienia, nie prasować, nie prać w wodzie, nie suszyć w suszarkach bębnowej, nie czyścić chemicznie.

DEXTER PRO Φόρμα προστασίας με περιορισμένη διάρκεια χρήσης. Το εν λόγω προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για την προστασία από αερόμετα στερεά σωματίδια και από περιορισμένο αριθμό πεισιλομητών ή ψεκασμών μη τοξικών υγρών.

ANEXIS KAI PROSTASIA. Προστατευτική ενδυμασία έναντι χημικών υγρών, προστατευτική ενδυμασία για χρήση έναντι στερεών σωματιδίων, προστατευτική ενδυμασία έναντι ακτινοβολίας, εύφλεκτο υλικό, μη ασφαλές, απαγορεύεται η λούκανση, απαγορεύεται το σιδέρωμα, απαγορεύεται το πλυσίμο, απαγορεύεται το στέγνωμα με στεγνωτήρα ρούχων, απαγορεύεται το στέγνωμα καθόρθια.

FR

## PERFORMANCES :

Critère d'essai	Norme d'essai	Résultat minimum (classe)
Fuite totale vers l'intérieur (essai sur l'ensemble de la combinaison)	EN ISO 13982-2:2004	Ljmn 82/90 ≤ 30% Ls 8/10 ≤ 15% Passe - CLASSE 1
Essai au brouillard de la combinaison complète	EN ISO 17491-4:2008 + EN 13034:2005+A1:2009	Passe
Résistance à l'abrasion	EN 530:2010 - Methode 2	2
Fissuration par flexion	EN ISO 7854:1997 Methode B + EN ISO 13982-1:2005+A1:2010 Par.4.1.	6
Résistance au déchirement trapézoïdal	EN ISO 9073-4 : 1997	2
Résistance à la traction	EN ISO 13934-1:1999	2
Résistance à la perforation	EN 863:1995	2
Résistance au blocage	EN 25978:1990	Pas de blocage
Résistance des coutures	EN ISO 13935-2:1999 et EN ISO 13934-2:1999	3
Indice de répulsion - H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%	EN ISO 6530:2005+EN 13034:2005+A1:2009 Par. 4.1.	3/3
Résistance à la pénétration de liquide - H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%		3/3
Indice de répulsion - NaOH 10%		3/3
Résistance à la pénétration de liquide - NaOH 10%		3/3
Indice de répulsion - Butan-1-ol		3/3
Résistance à la pénétration de liquide - Butan-1-ol		2/3
Indice de répulsion - o-xylène		3/3
Résistance à la pénétration de liquide - o-xylène		3/3

Remarque : la classe maximale est 6 sauf lorsqu'elle est précisée.

Ce produit répond aux exigences du règlement européen 425/2016 (Equipement de Protection Individuelle) et est donc marqué CE.

ES

## RENDIMIENTO :

Criterio de ensayo	Norma de ensayo	Resultado mínimo (clase)
Fuga total hacia el interior (prueba en el conjunto del mono)	EN ISO 13982-2:2004	Ljmn 82/90 ≤ 30% Ls 8/10 ≤ 15% Apto - CLASS 1
Prueba de niebla del mono completo	EN ISO 17491-4:2008 + EN 13034:2005+A1:2009	Apto
Resistencia a la abrasión	EN 530:2010 - Método 2	2
Agrietamiento por flexión	EN ISO 7854:1997 Método B + EN ISO 13982-1:2005+A1:2010 Par.4.1.	6
Resistencia al desgarro trapecoidal	EN ISO 9073-4 : 1997	2
Resistencia a la tracción	EN ISO 13934-1:1999	2
Resistencia a la perforación	EN 863:1995	2
Resistente al bloqueo	EN 25978:1990	Sin bloqueo
Resistencia de las costuras	EN ISO 13935-2:1999 et EN ISO 13934-2:1999	3
Índice de repulsión - H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%	EN ISO 6530:2005+EN 13034:2005+A1:2009 Par. 4.1.	3/3
Resistencia a la penetración de líquido - H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%		3/3
Índice de repulsión - NaOH 10%		3/3
Resistencia a la penetración de líquido - NaOH 10%		3/3
Índice de repulsión - Butan-1-ol		3/3
Resistencia a la penetración de líquido - Butan-1-ol		2/3
Índice de repulsión - o-xileno		3/3
Resistencia a la penetración de líquido - o-xileno		3/3

Nota: la clase máxima es 6 excepto si se ha especificado.

Este producto responde a las exigencias del reglamento europeo 425/2016 (Equipos de protección individual) y está, por lo tanto, marcado con la CE.

EL

## ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ :

Κριτήριο δοκιμής	Προδιαγραφές δοκιμής	Ελάχιστο αποτέλεσμα (κατηγορία)
Πλήρης διαρροή στο εσωτερικό (δοκιμή σε όλη τη φόρμα)	EN ISO 13982-2:2004	Ljmn 82/90 ≤ 30% Ls 8/10 ≤ 15% Συμμορφώνεται - CLASS 1
Δοκιμή με σπρέι σε όλη τη φόρμα	EN ISO 17491-4:2008 + EN 13034:2005+A1:2009	Συμμορφώνεται
Αντοχή στην τριβή	EN 530:2010 - μέθοδος 2	2
Δημιουργία ραγιών λόγω κάμψης	EN ISO 7854:1997 μέθοδος B + EN ISO 13982-1:2005+A1:2010 Par.4.1.	6
Αντοχή στις σχισμές	EN ISO 9073-4 : 1997	2
Αντοχή σε εφελκυσμό	EN ISO 13934-1:1999	2
Αντοχή στη διάτρηση	EN 863:1995	2
Αντοχή σε φραγμαϊούς	EN 25978:1990	Δεν μπλοκάρει
Ανθεκτικές ραφές	EN ISO 13935-2:1999 et EN ISO 13934-2:1999	3
Επίπεδο απώθησης - H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%	EN ISO 6530:2005+EN 13034:2005+A1:2009 Par. 4.1.	3/3
Αντίσταση στη διείσδυση υγρών - H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%		3/3
Επίπεδο απώθησης - NaOH 10%		3/3
Αντίσταση στη διείσδυση υγρών - NaOH 10%		3/3
Επίπεδο απώθησης - 1-βουτανόλη		3/3
Αντίσταση στη διείσδυση υγρών - 1-βουτανόλη		2/3
Επίπεδο απώθησης - Ορθοξυλάνιο		3/3
Αντίσταση στη διείσδυση υγρών - Ορθοξυλάνιο		3/3

Σημείωση: η μέγιστη κατηγορία είναι 6 εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά.

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του ευρωπαϊκού κανονισμού 425/2016 (Μέσα Ατομικής Προστασίας) και επομένως φέρει τη σήμανση CE.

PL

## WŁAŚCIWOŚCI :

właściwość	Norma testu	Minimalny wynik (klasa)
Całkowity przeciek wewnętrzny (dla całego kombinezonu)	EN ISO 13982-2:2004	Ljmn 82/90 ≤ 30% Ls 8/10 ≤ 15% Przechodzi - CLASS 1
Odporność na przesiąkanie drobno rozpylonej cieczy	EN ISO 17491-4:2008 + EN 13034:2005+A1:2009	Zgodny
Odporność na ścieranie	EN 530:2010 - Metoda 2	2
Odporność na pęknięcia podczas zginania	EN ISO 7854:1997 Metoda B + EN ISO 13982-1:2005+A1:2010 Par.4.1.	6
Wytrzymałość na rozzerwanie trapezowe	EN ISO 9073-4 : 1997	2
Wytrzymałość na rozciąganie	EN ISO 13934-1:1999	2
Odporność na przebicie	EN 863:1995	2
Odporność na blokowanie	EN 25978:1990	Brak blokowania
Wytrzymałość szwu	EN ISO 13935-2:1999 et EN ISO 13934-2:1999	3
Wskaźnik odpychania - H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%	EN ISO 6530:2005+EN 13034:2005+A1:2009 Par. 4.1.	3/3
Odporność na przenikanie cieczy - H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%		3/3
Wskaźnik odpychania - NaOH 10%		3/3
Odporność na przenikanie cieczy - NaOH 10%		3/3
Wskaźnik odpychania - Butan-1-ol		3/3
Odporność na przenikanie cieczy - Butan-1-ol		2/3
Wskaźnik odpychania - o-ksylen		3/3
Odporność na przenikanie cieczy - o-ksylen		3/3

Uwaga: maksymalna klasa wynosi 6, chyba że określono inaczej.

Produkt ten spełnia wymagania rozporządzenia europejskiego 425/2016 (środki ochrony osobistej) i dlatego jest oznaczony znakiem CE.

PT

## PERFORMANCES :

Critério de teste	Norma de teste	Resultado mínimo (classe)
Fuga total para o interior (Teste sobre a totalidade do macacão de proteção)	EN ISO 13982-2:2004	Ljmn 82/90 ≤ 30% Ls 8/10 ≤ 15% Aprovado - CLASS 1
Teste de nevoeiro do macacão de proteção completo	EN ISO 17491-4:2008 + EN 13034:2005+A1:2009	Aprovado
Resistência à abrasão	EN 530:2010 - Método 2	2
Rachaduras por flexão	EN ISO 7854:1997 Método B + EN ISO 13982-1:2005+A1:2010 Par.4.1.	6
Resistência ao rasgo trapecoidal	EN ISO 9073-4 : 1997	2
Resistência à tracção	EN ISO 13934-1:1999	2
Resistência à perfuração	EN 863:1995	2
Resistência ao bloqueio	EN 25978:1990	Sem bloqueio
Resistência das costuras	EN ISO 13935-2:1999 et EN ISO 13934-2:1999	3
Índice de repulsão - H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%	EN ISO 6530:2005+EN 13034:2005+A1:2009 Par. 4.1.	3/3
Resistência à penetração de líquidos - H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%		3/3
Índice de repulsão - NaOH 10%		3/3
Resistência à penetração de líquidos - NaOH 10%		3/3
Índice de repulsão - Butan-1-ol		3/3
Resistência à penetração de líquidos - Butan-1-ol		2/3
Índice de repulsão - o-xileno		3/3
Resistência à penetração de líquidos - o-xileno		3/3

Nota: a classe máxima é 6, exceto quando especificado.

Este produto responde aos requisitos da regulamentação europeia 425/2016 (Equipamento de Proteção Individual) e possui assim a marcação CE.

IT

## PRESTAZIONI :

Criterio di prova	Norma di prova	Risultato minimo (classe)
Perdite verso l'interno (prova sulla totalità della tuta)	EN ISO 13982-2:2004	Ljmn 82/90 ≤ 30% Ls 8/10 ≤ 15% Conforme - CLASS 1
Prova in tempo di nebbia della tuta al completo	EN ISO 17491-4:2008 + EN 13034:2005+A1:2009	Conforme
Resistenza all'abrasione	EN 530:2010 - Metodo 2	2
Fessurazione per flessione	EN ISO 7854:1997 Metodo B + EN ISO 13982-1:2005+A1:2010 Par.4.1.	6
Resistenza allo strappo trapezoidale	EN ISO 9073-4 : 1997	2
Resistenza alla trazione	EN ISO 13934-1:1999	2
Resistenza alla perforazione	EN 863:1995	2
Resistenza al bloccaggio	EN 25978:1990	Nessun blocco
Resistenza delle cuciture	EN ISO 13935-2:1999 et EN ISO 13934-2:1999	3
Indice di repulsione - H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%	EN ISO 6530:2005+EN 13034:2005+A1:2009 Par. 4.1.	3/3
Resistenza alla penetrazione dei liquidi - H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%		3/3
Indice di repulsione - NaOH 10%		3/3
Resistenza alla penetrazione dei liquidi - NaOH 10%		3/3
Indice di repulsione - Butan-1-ol		3/3
Resistenza alla penetrazione dei liquidi - Butan-1-ol		2/3
Indice di repulsione - o-xilene		3/3
Resistenza alla penetrazione dei liquidi - o-xilene		3/3

Nota: la massima classe è 6 a meno che non venga precisato altro.

Questo prodotto risponde alle esigenze della normativa europea 425/2016 (Dispositivi di Protezione Individuale) ed è dunque marchiato CE.

RO

## PERFORMANȚE :

Criteriu de testare	Normă de testare	Rezultat minim (clasa)
Scurgere totală spre interior (testat pe ansamblul combinezonului)	EN ISO 13982-2:2004	Ljmn 82/90 ≤ 30% Ls 8/10 ≤ 15% adevărat - CLASS 1
A fost efectuată testarea combinezonului pe ceață	EN ISO 17491-4:2008 + EN 13034:2005+A1:2009	Produsul a trecut testarea
Rezistența la abraziune	EN 530:2010 - Metodă 2	2
Fisurare prin îndoire	EN ISO 7854:1997 Metodă B + EN ISO 13982-1:2005+A1:2010 Par.4.1.	6
Rezistența la rupere trapezoidală	EN ISO 9073-4 : 1997	2
Rezistența la tracțiune	EN ISO 13934-1:1999	2
Rezistența la perforare	EN 863:1995	2
Rezistența la blocaj	EN 25978:1990	Fără blocaje
Rezistența cusăturilor	EN ISO 13935-2:1999 et EN ISO 13934-2:1999	3
Indice de respingere - H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%	EN ISO 6530:2005+EN 13034:2005+A1:2009 Par. 4.1.	3/3
Rezistența la pătrunderea lichidelor - H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%		3/3
Indice de respingere - NaOH 10%		3/3
Rezistența la pătrunderea lichidelor - NaOH 10%		3/3
Indice de respingere - Butan-1-ol		3/3
Rezistența la pătrunderea lichidelor - Butan-1-ol		2/3
Indice de respingere - o-xilen		3/3
Rezistența la pătrunderea lichidelor - o-xilen		3/3

Observație: clasa maximă este 6, dacă nu se precizează altfel

Acest produs corespunde cerințelor Regulamentului european 425/2016 (Echipamentele individuale de protecție), având astfel marcajul CE.